

Fordítás? Tolmácsolás? Keresd az egyetem fordítóirodáját!

Az egyetemi könyvtárban 1972 óta folyamatosan működött fordítóiroda, előbb az OMIKK (Országos Műszaki Információs Központ és Könyvtár), majd a BME-OMIKK kihegyezett irodájaként. Szolgáltatásunk 2000 óta a Debreceni Egyetem Egyetemi és Nemzeti Könyvtár fenntartásában áll az ügyfelek rendelkezésére.

A fordítási igények rendkívül változatosak: a jogi, közgazdasági szövegek mellett kutatási jelentések, biológiai, orvosi, műszaki és agrártudományi cikkek fordítását vállalja irodánk. Igény mutatkozik továbbá a mindennapi, általánosabb jellegű szövegek – cégbemutatók, tájékoztató kiadványok, igazolások, bizonyítványok, oklevelek – fordítására is. Cégek, vállalkozások, bíróságok, ügyészségek, a rendőrség, egyetemi tanszékek, intézetek, ügyvédi irodák, hotelek, magánemberek, közöttük diákok, egyetemi hallgatók – magyarok és külföldiek – keresik szolgáltatásainkat.

Az iroda minden fordító-munkatársa felsőfokú nyelvi és szakmai képesítéssel rendelkezik, több esetben anyanyelvi fordítókkal, 42 nyelven teljesítjük a megrendeléseket. Szakembereink elsősorban az egyetemről vagy a városból kerülnek ki, de az ország egész területéről választjuk a magas színvonalú, minőségi fordítások készítőit. (Örömmel vesszük nálunk viszonylag ritka nyelvek – pl. perzsa, grúz, pastu [afgán], kínai, arab – szakfordítóinak jelentkezését!)

Fordításaink hivatalos fordítások, melyek pontos tartalmáért a szakfordítók felelnek. Az elkészült fordításokat az iroda ellátja olyan formai elemekkel, melyek segítségével a fordítás bármikor ellenőrizhető, visszakereshető. Az elkészült fordításokat mindig összefűzzük azzal a dokumentummal (eredeti vagy másolat), amelyről a fordítás készült, és rákerül az iroda bélyegzője. Árajánlatokat záros határidőn belül, e-mailben is adunk.

A szigorúan vett megrendelői-fordítói-ügyintézői kapcsolat kialakításában mindig igyekszünk korrekt tájékoztatást adni és a legoptimálisabb feltételekkel vállalni és teljesíteni a feladatokat.



Tipp:

A DE BTK falain belül jelenleg több nyelven (angol, német, olasz, orosz, francia, holland bármely párosításban) fordító és tolmács mesterszak végezhető (<http://gi.unideb.hu/translating/>), aminek a felvételi követelménye az első idegen nyelvből (B nyelv) államilag elismert felsőfokú C típusú nyelvvizsga, a második idegen nyelvből (C nyelv) államilag elismert középfokú C típusú nyelvvizsga megléte.

A képzés elvégzéséhez anyanyelvi szinten kell tudni magyarul.

A képzésre jelentkezni a normál felvételi eljárás keretében lehet.

Elérhetőség:

Debreceni Egyetem
Egyetemi és Nemzeti Könyvtár
Fordító Irodája

4032 Debrecen,
Egyetem tér 1.

(Központi épület,
DEENK Bölcsészettudományi és
Természettudományi Könyvtár)

Postacím:
4010 Debrecen, Pf. 39.

Telefon/Fax: 52/340-651
Belső mellék: 63-651

Ügyfélfogadás:
hétfőtől péntekig 9–13 óráig

Telefonügyelet:
hétfőtől péntekig 9–16 óráig

További információk:



Köszönettel várjuk
észrevételeiket
az info@lib.unideb.hu címre,
melyekkel hozzájárulhatnak
a Könyvtár fejlesztéséhez,
szolgáltatásaink
megújulásához!